

PROVISIONAL

S/PV.3007

12 September 1991

ARABIC

مجلس الأمن



محضر خرفي مؤقت للجلسة السابعة بعد الالف الثالثة

13 SEP 1991
المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الخميس ، ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ، الساعة ١٠/٣٠

(فرنسا)

السيد مريميه

الرئيس:

الأعضاء:

السيد فورنتسوف	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
السيد أيلالا لاسو	اكوادور
السيد نوتردام	بلجيكا
السيد مونتيانو	رومانيا
السيد لوكابو خابوجي اناجي	زائير
السيد مومبونغوي	زمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد موهيكا كانتيلار	كوبا
السيد بيشيو	كوت ديفوار
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السيد ديفيد هناي	وايرلندا الشمالية
السيد هوهنغلندر	النمسا
السيد غاريخان	الهند
السيد بيكرنغ	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد الاشطل	اليمن

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٥٠ .

إقرار جدول الاعمال

أقر جدول الاعمال .

قبول أعضاء جدد .

تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد بشأن طلبات جمهورية استونيا

وجمهورية لاتفيا وجمهورية ليتوانيا (S/23021)

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يشرع مجلس الأمن الآن في النظر

في تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد ، الوثيقة S/23021 ، بشأن طلبات جمهورية استونيا (S/23002) ، وجمهورية لاتفيا (S/23003) ، وجمهورية ليتوانيا (S/23004) ، الانضمام الى عضوية الامم المتحدة .

وتوصي اللجنة مجلس الأمن ، في الفقرة ٤ من التقرير ، باعتماد مشاريع القرارات التالية : ألف ، بشأن طلب انضمام جمهورية استونيا الى عضوية الامم المتحدة ؛ وباء ، بشأن طلب انضمام جمهورية لاتفيا الى عضوية الامم المتحدة ؛ وجيم ، بشأن طلب انضمام جمهورية ليتوانيا الى عضوية الامم المتحدة .

ووفقا للتفاهم الذي تم التوصل اليه في المشاورات السابقة فيما بين أعضاء المجلس اقترح ان يعتمد مجلس الأمن ، دون تصويت ، مشروع القرار ألف ، ومشروع القرار باء ، ومشروع القرار جيم ، الواردة في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد .

حيث أنني لا أسمع أي اعتراض ، فقد تقرر ذلك .

بناء على ذلك أعلن ان مشروع القرار ألف الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد (S/23021) ، قد اعتمد دون تصويت بوصفه القرار ٧٠٩ (١٩٩١) ؛ وأن مشروع القرار باء الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد (S/23021) ، قد اعتمد دون تصويت بوصفه القرار ٧١٠ (١٩٩١) ؛ وأن مشروع القرار جيم الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد (S/23021) ، قد اعتمد دون تصويت بوصفه القرار ٧١١ (١٩٩١) .

وعلاوة على ذلك ، توصي اللجنة المجلس أيضا ، في الفقرة ٢ من تقريرها ، بأن يستعين بحكم الفقرة الأخيرة من المادة ٦٠ من نظامه الداخلي المؤقت . فيقدم توصياته الى الدورة المقبلة السادسة والاربعين للجمعية العامة ، المقرر عقدها في الاسبوع المقبل . وإذا لم أسمع أي اعتراض ، فسأعتبر ان المجلس يرغب في تجاوز الحدود الزمنية المنصوص عليها في الفقرة قبل الأخيرة من المادة ٦٠ .

تقرر ذلك .

أود الآن ان أهنئ اللجنة المعنية على قرارها بالتوصية بقبول جمهورية استونيا وجمهورية لاتفيا وجمهورية ليتوانيا في عضوية الأمم المتحدة . وسوف أنقل فورا قرارات مجلس الأمن بالتوصية بقبول جمهورية استونيا وجمهورية لاتفيا وجمهورية ليتوانيا في عضوية الأمم المتحدة الى الأمين العام ليحيلها الى الجمعية العامة وفقا لاحكام المادة ٦٠ من النظام الداخلي المؤقت .

والآن أدلي ببيان ، بوصفي رئيسا لمجلس الأمن ، بالنيابة عن أعضاء المجلس :

"تيقنوا تماما من تأثري بالشرف المسبغ عليّ ، بصفتي رئيسا لمجلس الأمن ، شرف أن أقول باسم جميع أعضاء المجلس كم يسعد المجلس أن يوصي الجمعية العامة بقبول عضوية جمهورية استونيا وجمهورية لاتفيا وجمهورية ليتوانيا في الأمم المتحدة .

"إن الإحساس بالسعادة يخالطه إحساس بالاهمية ، لأن هذا قرار رسمي له مغزى رمزي وتاريخي بالغ يتخذه مجلسنا . لقد دارت عجلة التاريخ . إن رياح الحرية قد قوضت الهياكل القديمة . إننا نلج عالما قد يكون نصيب النظام فيه قد تضاءل ، وإن يكن نصيب الأمل يتزايد باستمرار .

"إن استقلال جمهورية استونيا وجمهورية لاتفيا وجمهورية ليتوانيا قد تحقق بطريقة سلمية ، عن طريق الحوار ، وبرزوا الاطراف المعنية وبما يتمشى مع تطلعات هذه الشعوب الثلاثة . ولا يسعنا إلا أن نسعد بهذا التطور الذي يعتبر بلا شك تقدما في مجال احترام مبادئ ميثاق الأمم المتحدة وكذلك في مجال تحقيق مقاصدها .

"سادتي ممثلي استونيا ولاتفيا وليتوانيا ، إننا نرحب بكم هنا . إن المجلس قد رأى بالإجماع أن دولكم تفي بالشروط المنصوص عليها في المادة ٦٠ من حيث الانضمام إلى الأمم المتحدة ، وهي اقتباسا 'محبية السلم' ، و 'القدرة على الوفاء بالالتزامات المنصوص عليها في الميثاق والرغبة في ذلك' .

"إنني على يقين من أن استونيا ولاتفيا وليتوانيا ، بوصفها أعضاء جدد في الأمم المتحدة ، ستقدم مساهمتها البناءة في الجهود المبذولة من أجل تعزيز أهداف ومبادئ الميثاق والذود عنها .

"إن للجمعية العامة الآن أن تصدق على حكم المجلس وأن تأذن لكم بأن تستعيدوا بطريقة شرعية المكان الذي كان لكم في مجتمع الأمم . وهكذا فإن هذه الدورة السادسة والأربعين ستشهد الأمم المتحدة ، بأعضائها المائة والستة والستين ، تتقدم على طريق العالمية الذي هو من مبادئها الأساسية" .

ولعدم وجود متكلمين ، اعتبر أن المجلس قد اختتم بذلك نظره في المسألة المعروضة عليه .

رفعت الجلسة الساعة ١١/٠٠